

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Béketalálkozás készül Svájcban Laval és Hoare között, amelybe bevonják Mussolinit is

Anglia és Olaszország között — ismétli az európai sajtó — háborus veszedelem forog fenn. Anglia, amely az Olaszország elleni rendszabályok kiszélesítését sürgeti és ebben a kérdésben nem hajlandó engedékenységre, élesen szembekeült Mussolinivel, aki hangoztatja, hogy nem tűri Olaszország megalázását,

sem pedig becsületének csorbítását. Azok az államférfiak, akik úgy látják, hogy a két ország közti összecsapás elkerülhetetlen, most azon fáradoznak, hogy a szankciók ügyében való döntést karácsony utánra halasszák el.

tás alkalmasnak látszik arra, hogy Olaszország közben alaposan megfontolja a dolgot és a béke megkötésére vonatkozólag elfogadható ajánlatot tegyen. Újabb párisi jelentés szerint Franciaországban nagy súlyt tulajdonítanak Hoare és Laval találkozásának.

Az angol kormány álláspontja hajthatatlan marad

Az angol kormány ismét minisztertanácsot tartott, amely teljes három órában keresztül foglalkozott az Olaszország elleni büntető rendszabályok ügyével. A minisztertanács elvbene megállapította, hogy a petróleumtilalom és a többi gazdasági rendszabályok között semmi különbség nincsen.

Szó sem lehet arról, hogy Laval francia miniszterelnök ekesszólása befolyásolja az angol kormányt és rábírja álláspontjának megváltoztatására.

Az angol kormány azonban hajlandó az

olasz kormányra minden olyan javaslatát, amely alkalmasnak mutatkozik a keletafrikai béke megteremtésére, behatóan megvizsgálni.

Az angol kormány azt az álláspontot vallja, hogyha a Népszövetség már rálépett a büntető rendszabályok útjára, úgy ezeket az intézkedéseket hathatósan keresztül is kell vinni. Szó van róla, hogy Laval találkozik a Svájcba induló Hoare angol külügyminiszterrel, azonban előre hangsúlyozzák, hogy

ez a találkozás az angol politikára nézve semmiféle következményekkel nem fog járni.

A petróleumtilalom véget vet az afrikai háborúnak

Angol politikai körök nem titkolják, hogy a külpolitikai helyzet rendkívül változatos. Baldwin és minisztertársai tisztában vannak vele, hogy a petróleumtilalom megfiúsíthatja Olaszország keletafrikai hadjáratait. Ebben az esetben azonban számolni kell azzal is, hogy Olaszország Angliát okolja majd az elvesztett háborúért és

esetleg olyan cselekedetekre ragadtatja magát, amelyeknek nem lehet előre látni.

A rendkívüli helyzet közepette nagyon nehéz az angol kormány számára az egyetemes állásfoglalás annál is inkább, mert az angol kormány tagjai között etekintetben nincsen teljesen azonos felfogás. Több miniszter elhárítja magáról a felelősséget, hogy a történelem Angliát okolja majd Olaszország elvesztett keletafrikai háborújáért.

Az általános felfogás az, hogy Anglia tartózkodjék a kezdeményezés

sának befolyásolója, nem létezik a zugírászat. Ezen a ponton fogja meg a problémát a kormány, ha valóban egészséges sajtóviszonyokat akar teremteni, alakítsa meg az újságírókamarákat és szabályozza az újságírást magát. Nem szabad egy ilyen nagyfontosságú kérdést pártpolitikai érdekek szolgálatába állítani, mert ez nagy elvi jelentőségétől elvonatkoztatva kétélű fegyver lenne. És független mindenféle cenzuratól, amely szintén kétélű fegyver. Aki él vele, nemcsak az ellenfelet üt sebet, hanem önmagát is megvágja. A szó szabadságát a legsu-

nyezéstől. Ha azonban a Népszövetség határozza el az újabb szankciókat, úgy Anglia természetesen vállalja azokat a kötelezettségeket, amelyek valamennyi népszövetségi tagállam részére fennállanak.

Ilyen körülmények között érthető, hogy nagy jelentőséget tulajdonítanak Hoare és Laval szombatira tervezett találkozásának. A két államférfi megkísérel, hogy még a szankciós bizottság ülése előtt találja meg a békés megoldás lehetőségét. A londoni sajtó egy része azt a szenzációs hírt is közli, hogy

Hoare svájci tartózkodása idején elutazik Olaszországba és valamely határmenti közsgében találkozik majd Mussolinivel.

A legújabb Reuter-jelentés szerint nem tartják kizártnak, hogy a szankciós bizottság üléstől elhalasztják. Arról van szó, hogy ezt az ülést csak karácsony után tartják meg. Ez az elhalasz-

tyosabb büntetések, sőt maga a halálbüntetés is csak ideig-óráig tudták elnyomni. A reakció annál erősebb volt. Franciaországban a hugenotia mozgalom után teljesen betiltották a könyvnyomatást. A betű azonban új életre kelt és olyan hatalommá lett, amelynek élő erejét semmi a világon meg nem ölheti. Akik a sajtószabadság megnyirbálásának gondolatával foglalkoznak, lapozzák egy kissé a letűnt évszázadok történelmét, rendkívül értékes tanulságot meríthetnek belőle. És a kormány is, ahelyett hogy azon tanakodnék, miként lehetne az alkot-

Remélik, hogy ezen a találkozáson sikerülni fog olyan megoldást találni, amely a büntető rendszabályok kiszélesítését feleslegessé teszi.

A keletafrikai harctérről érkezett jelentés szerint Cassa herceg, aki az abesszin császár unokaöccse, elégedetlen a helyzettel, hűsége megingott és azzal a szándékkal foglalkozik, hogy

követi Guksza herceg példáját és behódol az olaszoknak.

Az olasz lapok asmarai jelentés szerint Cassa herceg követeket küldött az olasz főhadiszállásra, akiknek az volt a feladatuk, tudják meg, milyen feltételek mellett adhatja meg magát a herceg seregével együtt.

A követek óvatos, de az abesszincinek számára kedvező válaszszal tértek vissza.

Cassa herceg ingadozása Addis Abebában nagy feltűnést keltett. A Dessiében tartózkodó császár azonnal intézkedett, hogy Seyum herceg seregével az északi frontra siessen és ott Mulugeta csapataival együtt fogja körül Cassa herceg seregét, hogy így az árulást lehetetlenné tegye.

Abesszin részről határozott formában cáfolják az olasz lapoknak Cassa herceg ingadozásáról szóló híreit.

Rámutatnak arra, hogy a császár Cassa herceget éppen most nevezte ki az északi front fővezérének.

Az olasz hadvezetőség jelenti különben, hogy az olasz repülők az abesszin csapatok között nagy átszórulásokot észlelnek, amiből arra következtetnek, hogy az abesszin sereg döntő összecsapásra készül.

mány biztosítékait a pártérdekek Prokrustes-ágyába szoritani, inkább igyekeztek ezzel a fáradsággal a sajtószabadság halhatatlan eszméjével összeegyeztetni a sajtó munkásainak jogviszonyait, egymáshoz és a közönséggel is. Ha nem ezt teszi, hanem azon tőri a fejét, miként lehetne alkotmányos szabadságot az irásnak guzsba kötni egy új sajtótörvénnyel, mely a mostani cenzurat kivételesnek nevezett állapotából az állandósított törvényesség helyzetébe emelné, akkor jogosult az az aggály, hogy Timeo Danaos et dona ferentes...

Timeo Danaos

Timeo Danaos, — kiáltott fel Laokoon, a trójai király, amikor a görögök egy óriási falot építettek a városba látszólag Athene kienyhítésére, valójában pedig azért, hogy a trójai királyt ebben a csalfa ajándékban megmérgezzék az ostromlott várba. Mi is féltünk, mikor híre jár, hogy a kormány megmentésével akar megajándékozni minket és ezt az ajándékot egy új sajtótörvény formájában kívánja a karácsonyra megadni. Tévedés ne essék, — mi magunk is féltünk az újságírók szabályozását, de nem a szabadság rovására. És tudunk küzdödni a sajtószabadság és a sajtótörvényesség között. Még a cenzurat megelőző időkben követeltük a sajtó törvényének helyreállítását, sajtókamarák létesítését az újságírói hivatás törvényes elismerését, bizonyos előképzettséggel történő és megfizetését mindazoktól, akiketől, melyek nem odavalók. Mert minden fura helyzetet teremt, hogyha valaki, másuttal nem talál elhelyezkedést, mindenütt kikopott már, egyszerre felszabadul. Szabad vadászni az ország minden belsejében elhivatottság, a feladatosságok nélkül. Elég néhány ezer lei, hogy megdöntsük, esetleg csak megfelelően nagy felleléssel párosult arcátlanosság, hogy Rágóhegy ur lapot indítsunk, itéljen el és holtak fölé — megfelelő ellenszolgáltatás fejében. Mert ez a fontos, ez a lényeges, ez a cél. És ezek nevezik azután azokat a közvélemény irányítókat, ezek az emberek, ezek kritizálnak embereket és elvetéskésznek világszemléletet, amelynek semméről sincs fogalmuk. Semmit nem tanulunk és nem is akarnak tanulni, szellemi életük kamatoztatják a lelki ürességet, a valaki kifogásolni meri „működésük” a sajtószabadság megsértéséről beszél. Pedig a sajtószabadság nem jelenthet bütykösödést. A sajtószabadság megújítása érdekében véres forradalmak, évtizedes küzdelmek folytak és akik szabadságot és életüket áldozták ezért a nagy eszméért, nem az irás szegénylegéért tették ezt. Három évszázad előtt kezdődött a harc az irásban nyilvánított gondolat szabadságáért és alig száz esztendő előtt kezdődött a szabadságnak alkotmányos elismerését kívívni. Sok visszaélés történt és van a sajtószabadság rovására, de az a legnagyobb hiba azokban van, akik ezzel a szabadsággal visszaélnak. Ezért elhibázott a sajtószabadság, amellyel most a sajtószabadságot magát akarja egy új sajtótörvény megnyirbálni. Nem a sajtószabadság megnyirbálására van szükség, hanem a sajtószabadság megújítására annak, hogy kik azok, akik megírhatnak és milyen előfeltételek mellett tehetik ezt. Az újságírást ugynevezett szabad foglalkozás. De szabad foglalkozás az az, amelynek ügyvédje is. Ügyvéd és orvos meg lehet mindenki, míg újságíró mármint nem lehet bárki. Sokszor az is elegendő, hogy ezt a foglalkozást feltüntető névjegyet elhelyezze magának. Amint azonban a többi foglalkozásnál megállapítják, hogy a sajtószabadság megújítására a működés megkezdéséhez, úgy kellene lennie az újságírásnál is. Hogy valaki váltókeresetet adhatson, szükséges az ügyvédi oklevél megszerzése. Ha ennélkül végez ügyvédi munkát, zugírászatért perbe vonják. Csak az újságírásnál, amely közvéleményt teremt és irányítani hivatott, amely milliók életének lenne a kifejezője és elhatározó-

AZ IFJULIBERÁLIS PART NEM VESZ RÉSZT A FELIRATI VITÁBAN. Az ifjuli-berális párt parlamenti csoportja Bra-tianu Gheorghe elnöke alatt ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy tekintettel arra a légkörre, amelyben a választási vitát folytatják és a parlamentben elhangzott beszédek cenzúrázása miatt az ifjuli-berális

párt eltekint a további parlamenti felszólalásoktól. A Lascu és Negus képviselők által elmondásra kitűzött beszédek helyett nyilatkozatot fogalmaznak meg, amelyben felsorolják azokat az okokat, amelyek miatt a jelenlegi parlamenti életben nem kívánnak résztvenni.

A szélsőséges pártok ádáz harca és a Tűzkereszt elleni koncentrikus támadások megbuktathatják a Laval-kormányt

A francia belpolitikai válság nem intéződött el, hanem csak elodázódott azáltal, hogy a kamara a Laval-kormányt bizalmat szavazott.

A francia fővárosban ismét olyan hírek terjedtek el, hogy a kormány helyzete ingadozik.

A parlamentben nagy támadások várhatóak a kormány ellen a hat hónap alatt kiadott szükségrendeletekkel kapcsolatosan. Chauvin képviselő javaslatot nyújtott be a parlamenthez a felfegyverzett tömegek utcai tüntetéseinek megakadályozására, ezenkívül a köztársasági államformát veszélyeztető szélsőséges szervezetek feloszlására. Ez a javaslat elsősorban a jobboldali pártok ellen irányul, de a vitában a baloldali pártok is részt vesznek és a kormány programját heves kritikának teszik ki. A baloldali radikálisok a jobboldali pártok azonnali feloszlását követelik és hangsúlyozzák, hogy

nem szabad megvárni, amíg ezek a hatóságok újabb tüntetésekkel kihívják a feloszlató rendelkezés kiadására.

A baloldali pártok ezenkívül elégedetlenek a Laval-kormány orosz politikájával miatt is.

A francia kamara tegnapi ülése elé minden oldalról nagy érdeklődéssel tekintettek. A kormány a rend fenntartása érdekében nagyszabású biztonsági intézkedéseket tett, hogy mindennemű utcai tüntetést megakadályozzon. A parlament épületéhez vezető utcákat katonaság szállta meg.

A kamara tegnapi ülésén az első felszólaló Ramelette kommunista képviselő volt. Megkérdezte a kormányt, hogy milyen rendszabályokat tesz a Tűzkereszt és más jobboldali szervezetek megfékezésére? Követelte, hogy ezeket azonnal oszlássák fel.

A Tűzkereszt tagjai fel vannak fegyverezve és összejöveteleik katonai hadgyakorlatok jellegével bírnak. A Tűzkereszt hívei már számos véres utcai harcot idéztek elő, amit a kormánynak semmi körülmények között tünnie nem szabad. Nagy derűtséget keltett a kamarában a kommunista képviselőnek, az a kijelentése, hogy

Laval miniszterelnök is tagja a Tűzkereszt szövetségnek.

Követelte, hogy a Laval-kormány távozzék helyéről. Kijelentette, hogy a kommunisták támogatni fognak egy olyan új kormányt, amely kötelező ígéretet tesz a szélső jobboldali szervezetek le-

feigyvezésére.

Guernut radikális szocialista ugyancsak sürgeti, hogy a kormány erélyesen lépjen fel a jobboldali szervezetekkel szemben.

Cikkeket idéz, amelyekkel bizonyítani akarja, hogy a jobboldali szervezetek halállal fenyegették meg Frott volt belügyminisztert és Blum Leont, a szocialisták vezérét.

Hangsúlyozza, hogy a fascisták magukhoz akarják ragadni a hatalmat és ha a kormány nem változtatja meg politikai módszereit, akkor az ellenzék változtatja majd meg a kormányt.

Rucart radikális szocialista ugyancsak interpellációt intézett Lavalhoz a jobboldali szervezetek ügyében, ame-

Nagyarányu kémiszervezetet lepleztek le, amely az orosz vörös hadsereg titkait fűrkészte ki

Az orosz szovjetkormány leningrádi távirati irodája hivatalosan jelenti, hogy sikerült egy nagyszabású kémkedési szervezetet ártalmatlanná tenni. A kémiszervezet az esztországi titkos szolgálat megbízásából működött és vezetője egy Kiwisiak Agoston nevű ember volt. Ez az eszt titkos szolgálat megbízásából igen sokszor lépte át Szovjetorszország határát. November 16-án orosz határőrök a pskovi kerületben levő Ljadszk mellett el akarták fogyni, azonban a veszedelmes kém fegyveresen ellenszegült és egy orosz katonát agyonlőtt. A lövöldözés során azután maga Kiwisiak is elesett. Mikor megmo-

Visszahelyezi a város Pop Amost a moziigazgatói állásba a legfelső döntés alapján

A város ideiglenes bizottsága két esztendő előtt Pop Amos moziigazgatót elmozdította állásától. Azóta Pop Amos különböző pereket indított a város ellen. A revíziós bizottság Pop Amos javára döntött annak idején és elrendelte állásába való visszahelyezését. Ez ellen a város a legfelső revíziós bizottsághoz fellebbezett, amely ez év február hetedikén ugyancsak Pop javára döntött. Közben ebben az ügyben az ítélőtábla is ítélezkedett, amely ítélet ellen Pop Amos a semmitől fordult fellebbezésével. Erre a város beadványt intézett a legfelső revíziós bizottsághoz és kérte, hogy a Pop Amos javára hozott döntését mindaddig függessze fel, amíg a semmitől is foglalkozott ezzel az ügyvel.

A legfelső revíziós bizottság most tartotta tárgyalását, amelyen elutasította a város kérelmét és kimondta, hogy a

lyek a parlament tagjainak meggyilkolására szövetkeznek.

Elbel képviselő elmondja, hogy a jobboldaliak ellene is elkövettek merényletet, amelynek során egyik szemét elvesztette.

Laval kijelentette, hogy az ilyen cselekményeket a legszigorúbban elítéli.

Az igazságügyminiszter válaszolt arra a felszólalásra, hogy a jobboldaliak cikkeket agítálnak merényletek elkövetésére. Kijelentette, hogy elolvasta azokat a cikkeket, amelyek azonban nem olyan veszedelmesek, mint azt gondolják.

A radikálisok és szocialisták erre az igazságügyminiszter felé kiáltották: Mondjon le! Az elnök erre az ülést felfüggesztette.

tozták, két revolvért, száz töltényt, eszt és orosz pénzt, továbbá sok kémkedési anyagot találtak nála.

A talált iratok alapján Ljadszkban, Lugában, Pskovban és Leningrádban több személyt letartóztattak. Ezek mind ügynökei voltak Kiwisiak Agostonnak. A kémiszervezet a vörös hadsereg leningrádi, pskovi, novgorodi és lugai helyőrségeire vonatkozó adatokat gyűjtötte. A kémiszervezet tagjai eszték, akik legtöbnyire Kiwisiak rokonai, továbbá egykori fehérgárdisták és kulakok, akik a vörös hadseregben szolgáltak és akik szolgálati minőségükben követték el a kémkedést. A vizsgálat tovább folyik.

visszahelyezést elrendelő döntést haldéktalanul és pedig legkésőbb december 14-ig keresztül kell vinni. Tegnapi különben megérkezett a városhoz a belügyminiszter leirata is, amely utasítja a várost, hogy a revíziós bizottság február hetedikéi döntése értelmében Pop Amost a moziigazgatói állásba azonnal helyezze vissza.

A város vezetősége ennek a rendelkezésnek eleget tesz és Farcसानu Nicolae dr. ideiglenes bizottsági tag, mint a városi mozik felügyelőbizottságának elnöke, valószínűleg már ma délelőtt beiktatja Pop Amost állásába. Biraescu Gheorghe jelenlegi moziigazgató egyelőre rendelkezési állományba kerül és abban az esetben, ha a semmitől is elismeri Pop Amos jogait, más beosztást kap a városnál.

„LYON”-szálloda

Calea Griviței 90

Teljesen átalakítva. — Hideg-meleg víz, központi fűtés, lift.

„VENETIA”-szálloda

BUCUREȘTI Str. Pictor Grigorescu 14

Szobák 70 leltől kezdve

Ahol egy év óta nem esett az eső

Transvaal délafrikai államban, amely a bur háború előtt független volt, azonban az angol fenhatóság alá tartozó délafrikai államszövetség tagborzalmas szárazság uralkodik. Öreg területeken egy esztendő óta egyetlen csepp eső sem esett. Transvaal más termékeny síkságai most száraz pusztasággá változtak. A legelőknél a fűjesen kiszáradt. A növényzet elpusztult. Ebben az évben semmi termés nem volt. A fák levelei a szárazság következtében lehullottak, a fák kihaltak. A föld ös visszsa repedezett a nagy szárazság miatt. A háziállatok borzalmasan szenvednek. Az éhségtől és szomjúságtól elgyötört százával hullanak el. A források, patakok és kutak kiapadtak. Az emberek úgy vánszorognak, akár a kísértet. Vannak emberek, akiknek már hónapok óta nem jutott semmi ivóvíz. A délafrikai államszövetség központi kormány nagyszabású mentőmozgalmat indított meg Transvaal érdekében. Hogy sikerüljen-e az akció és hogy sokezer rék bur parasztot képesek lesznek megmenteni, attól függ, hogy az hamarosan megadja-e az egy esztendő óta hiába várt esőt.

Perlik a vasutat a következő évben

A városoknak évtizedes szerzett joga a vasuton behozott áruk után követelményt szedjenek. A háború előtt a magyarországi városok és a vasut között megállapodás állott fenn, amelynek értelmében a vasut követelményt a városok részére a vasút szedte be és azzal időnkint elszámolt. A háború után az utódállamokhoz csatolt városokban ez a rendszer folytatódott.

A Jugoszláviának jutott városokban azonban baj volt a követelmény beszédésével vasut ott is beszedte Nagybeszkereken, Vsecen, Nagyikindán, Szabadkán és más városokban a követelményt, de amikor az 1922-ben pénzüket kérték, azt nem szolgáltatta ki. A városok erre maguk gondoskodtak a követelmény beszédéséről, az 1919-1922-ig a vasut által beszedett követelményt vonatkozólag pedig úgy határoztak, hogy bírósághoz fordulnak. Megbízták Nagybeszkerek városát, hogy próbápert indítson. Elper most azzal végződött, hogy a vasut léles Nagybeszkerek városának hétszázérdinárt fizetni. Ezen az alapon most már né városok is perelnek.

BENES LESZ MASARYK UTÓDA. Párti belpolitikai körök sokat foglalkoznak azzal, hogy Masaryk elnök lemondása esetén ki kerüljön a csehszlovák köztársaság élére. Erre vonatkozólag az egyes pártok között tárgyalások folynak, amelyek gyorsan haladnak előre. A kormánykörök közé tartozó szélső jobboldaliak, vagyis a cseh agrárpártiak hozzájárultak Benes elnökéhez. Most már valamennyi párt támogatást nyújtott neki, hogy Benes legyen az új köztársasági elnök. A határozatot már közzétették Masaryk elnök lemondásának nyilvánosságára. A határozat már csak attól függ, hogy a kormány miképpen szervezzék át, amit Benes elnök külügyminiszteriumáról való távozását szükségessé.

SPIRA-BUTOR
Saját készítmény
Modern • Jó • Olcsó
1. Bulevardul Regele Ferdinand 6 sz
a Gyap u par üzete mellett.

Nem csufolják öbbe „hordónak”

Lefogyott Kruschen révén

Áradatai csodálkoznak a hatáson

„Nem hiszem, de az orvosok megleknek reklámot csapnak”, írja nemrég egy úr, „de egy barátom, akit már két év óta látok, ez előtt hét héttel meglátogató és valóban elcsodálkoztam, amikor láttam. Amikor utoljára láttam, 99 kilót nyomott. Azt hittem, beteg volt, de arról tudtam, hogy jobban érzi magát, mint valaha. Mindannyian „hordónak” csufoltuk, mert a kövér volt és látva a nagy változást, megdöbbentem, mit tett, hogy ennyire lefogott. A válasz volt: Kruschen-só minden nap. Nem hittem, de jól ismerem és nincs más okom, hogy szavaiban kételkedjek”.

„Ez a Kruschen-só több esetben az elhízás abból keletkezik, hogy a szervezet túl van terhelve felesleges anyagokkal, éppen úgy, ahogy egy ember tele lehet hamuval és korommal. Ha felesleges anyagokat felgyülni hagyjuk, elcsúsznak vastag hájrétgégé.

Kruschen hat sója segíti a szervezetet, naponta eltávolítja a mérgező és felesleges anyagokat, amelyek a testben felgyülnének. Akkor lassan-lassan eltűnik a csúszás, lassan, — ez igaz — de biztosan. Kruschen az egész világon fogy. 120 országban használják. Ezen országok között van az én hazám is. Ezen országokban sincs semmi hozzá hasonló — azaz, ami hasonló hatást érne el.

Kruschen-só ma már Romániában is minden gyógyszertárban és drogériában megvásárolható. Árát kétféleképpen adják meg: kisüvegenként 95, kisüvegenként 60 leírát.

A Népszövetség iránti hűségéről tesz bizonyosságot az angol trónbeszéd, de a leszerelésről megfélemedezik

Londonban tegnap nyílt meg ünnepélyes keretek között az angol alsóház, amelynek ujonnan megválasztott tagjait a múlt héten igazoltatták le. Más-kor ilyen alkalommal a király a hagyományos szokások szerint diszes kísérettel vonult az alsóházba, hogy ott felolvassa a trónbeszédet.

A királyi családban előfordult haláleset miatt ez a szertartás azonban most elmaradt és György király helyett Hails-ham lordkancellár olvasta fel a trónbeszédet.

A trónbeszéd a szokásos bevezetés után rátért az olasz-abesszin viszállyra is és a következőket mondja:

— Kormányom külpolitikájának alapja a Népszövetség támogatása. Alávetettük magunkat annak a határozatnak, amelyet ötven népszövetségi tagállam hozott és amelynek értelmében mi is bizonyos pénzügyi és gazdasági intézkedéseket fogantatosítottunk Olaszországgal szemben.

Kormányom továbbra is mindent elkövet, hogy Olaszország és Abesszínia között a béke lehetővé váljék.

Az angol trónbeszéd végül felsorolja azokat a fontos javaslatokat, amelyekkel majd az új parlament foglalkozik.

A trónbeszéd elhangzása után Wakefield kormánypartii képviselő javasolta, hogy az alsóház a trónbeszédre felirattal válaszoljon.

Sir Gommer Berreye csatlakozott a javaslatához.

Atlee őrnagy a munkáspárt nevében bírálta a trónbeszédet, amely szerint hiányosan foglalkozik a belpolitikai kérdésekkel.

A leszerelés teljesen hiányzik a kormány politikájából. Kapkodás és fejtelenség jellemzi szerinte a kormány tevékenységét.

Baldwin miniszterelnök visszautasította Atlee vádjait, majd külpolitikai kérdésekről beszél és kijelenti, hogy a nemzetközi szerződések mai formájukban nem örökéletűek. Végül annak a reményének adott kifejezést, hogy az angol kormány fáradozásának sikerülni fog kieszközölni az olasz-abesszin viszálly olyan békés megoldását, amely mindenkit kielégít.



**BŐ LAKOMÁK
névnap
EBÉDEK
után**

AMIKOR a sok jó falat, amelynek oly nehéz ellenállani, alaposan megterhelte a gyomrát, szedjen ARTIN dragéet. Az ARTIN, ez az ideális hashajtó, elősegíti az anyagcserét, meggyorsítja az emésztést és hozzájárul, a gyomrot feleslegesen megterhelő, ballaszt mellelőbbi eltávolításához.

ARTIN a legjobb ellenszere az akut GYOMORRONTÁSNAK.

ARAK:

20.- 33.- 88.- lei



ARTIN

A Dr. W A N D E R üzemek készítménye.

Sulyos kisebbségi sérelmek foglalkoztatták a Magyar Párt székelyföldi tagozatát

Magyar Párt treiscaun-megyei tagozata Szentkereszthy Béla báró, megyei képviselő elnöke alatt Sft. Borghaban ülést tartott. Az ülésen Sándor József szenátor, Pál Gábor képviselő és a szomszédos megyék több képviselője jelent meg.

Szentkereszthy Béla báró a székely megyék együttműködésének szükségességéről beszélt, majd beszámolt a parlamenti csoport munkájáról.

Keresztes Károly dr. tagozati főtitkár javaslatára a gyűlés kimondotta, hogy a székely megyék egységes frontba tömörülnek.

Utan a székely iskolai és kulturális autonómia kérdése került sorra. Molnár Dénes dr. adatokkal igazolta, hogy az ötvénezer magyarra tanköteles gyermek közül alig ötvénezer nyer magyar nyelvű oktatást.

Több felszólalás után a gyűlés határozati javaslatot fogadott el, amely megállapítja, hogy a székelység faji jellegét komoly veszedelem fenyegeti. Az iskolai iskolák folyton növekvő száma miatt a tanterv megváltoztatására kényszeríti a székeségét. Azért a gyűlés felszólítja a Magyar Pártot és annak parlamenti tagjait, hogy

a nemzetközi szerződésben biztosított iskolai autonómiának életbe léptetését állandóan szorgalmazza és követelje.

Több felszólaló különböző sérelmeket emlegetett fel. Fábán László a magyar tanácsviselők elbocsátása és állandó felülvizsgáztatása ellen tiltakozó ja-

vaslatot terjesztett be, amelyet egyhangul elfogadtak. Kimondták, hogy a székely hitelélet megerősítése céljából szükségesnek tartják a székely tőkének a nagyobb

központokba való tömörítését.

Keresztes Károly dr. tiltakozott a cenzura ellen, majd Sándor József szenátor és Pál Gábor dr. képviselő számoltak be működésükről.

A Dunába ölte magát a volt osztrák miniszterelnök leánya, ahinek anyja a Bánságból került Bécsbe

Bécsben néhány nap előtt nyomtalanul eltűnt Bienert-Schmerling Mária grófnő. A megindított nyomozás arra enged következtetni, hogy a grófnő öngyilkossági szándékból a Dunába ugrott. Holttestének felkutatása nagy apparátussal folyt, azonban eredménytelenül. Az osztrák hatóságok arra a véleményre jutottak, hogy a víz sodra a holttestet magyar területre vitte és erről értesítették a budapesti rendőrséget.

Bienert-Schmerling Mária grófnő esete osztrák arisztokrata körökben óriási feltűnést keltett. A grófnő különben anyai részről bánsági származású. Édesanyja nagy- és kishűredistyei Lázárevits Anna volt, aki eladta Versee melletti birtokát és Bécsben férjhez

ment Bienert Richard báróhoz. Bienert báró később osztrák miniszterelnök lett és akkor grófi rangot kapott. A grófi ranggal együtt felvette neve mellé anyai nagyapjának, Schmerling Antal lovag egykori miniszterelnöknek a nevét is. A család azóta a Bienert-Schmerling grófi kettős nevet viseli. A házasságból két gyermek született és pedig egy fiú, ki fiatalon meghalt és Mária, akinek most öngyilkossági híre közlik a lapok. Bienert-Schmerling Mária grófnő nagybátyja, anyjának fivére Lázárevits Misi volt, aki bánsági költségeiről és nagy mulatozásairól volt híres. Amikor vagyonát elverte, kivándorolt Amerikába, ahol néhány év előtt szegényen halt meg.

A meggyilkolt vizsgálóbíró szellemét idézték a tanúk a szélhámoskirály üzelmeinek tárgyalásán

Párisban már harmadik hete folyik a Staviszky-per. A legutóbbi napok tanuallomásai során halottidézés történt. A tanúk ugyanis sokat emlegettek Prince bírót, akit — mint ismeretes

— egy vidéki utja alkalmával meggyilkoltak és akinek gyilkosait az igazságügyi hatóságok máig sem tudták kinyomozni. Eddig az volt a feltevés, hogy Prince bírót a kalandorkirály Staviszky

bandája gyilkoltatta meg és pedig azért, nehogy az világhírességet derítsen üzelmekre.

A per tárgyalásán Cousin rendőrfelügyelő most szenációs vallomást tett, amely egészen más színben tünteti föl Prince bíró működését. A rendőrfelügyelő vallomásából kiderült, hogy a rendőrségnek már 1930-ban tudomása volt Staviszky üzelmeiről és akkor jelentést is tett az ügyészségnek, hogy az Alexandre név alatt szereplő bankár azonos Staviszkyvel, akit különböző szélhámosságok miatt már 1926-ban tartóztattak. 1927-ben maga Cousin rendőrfelügyelő terjesztett be jelentést, amelyben részletezte Staviszkynek Orleansban elkövetett csalásait és azt is jelezte, hogy Staviszky szélhámoságainak székhelyét Bayonneba tette át. Ezek a jelentések mind Prince bíró kezéhez folytak be, aki annak idején helyettes ügyész volt. Prince azonban az iratokat egyszerűen elsüllyesztette a fiókjában és még akkor is vonakodott a vizsgálatot megindítani, amikor erre maga a főügyész szólította fel.

Pachot rendőrfelügyelő, akit szintén tanuként hallgattak ki, elmondotta, hogy 1931-ben kérte Princetől, hogy küldjék ki nyomozásra Bayonneba. Prince azt felelte, felesleges, ilyesmivel az időt vesztegetni. A két rendőrtiszt vallomása beigazolta, hogy a rendőrség idejében tájékoztatta az ügyészséget Staviszky üzelmeiről és a vizsgálat megindítása mindannyiszor Prince vonakodásán hiusult meg.

Derülés-borulás. Tegnap derülés változott borulással. Reggel kilenc órakor a hőmérő 6 fok meleget mutatott már, amely déli egy óráig 9 fokra emelkedett. Délután hat órakor ismét 6 fok megre csökkent a hőmérséklet. A meteorológiai intézet jelentése szerint élénk északnyugati szél várható, változó felhőzetrel, sok helyen záporoszerű esővel és a hőmérséklet további csökkenésével.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20 egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3 negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

4-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-47

„Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

December 2-tól december 8-ig városunk-
ban a következő gyógyszerterak tartanak
éjszakai szolgálatot:

Az első kerületben az Avram Iancu-utcá-
ban levő Blumberg-gyógyszertár.

A második kerületben a Traian-téren levő
Kigyó-gyógyszertár.

A harmadik kerületben a Carol-bulevar-
don levő Szent Antal-gyógyszertár.

A negyedik kerületben a Preyer-utcában
levő Ungvári-gyógyszertár.

Az ötödik kerületben Kóvári-Chioreanul
Iosif gyógyszerterak és Fratelián Panajoth
Lino gyógyszerterak állandó éjszakai szol-
gálatot tart.

Mert beteg a Pincsi...

A Pincsit nem is szükséges talán bemu-
tatni a közönségnek, hiszen csaknem vala-
mennyien ismerik legalább is látásból, vagy
talán hallásból. Igen sok kiadás van belőlük.
Különböző fajú, rendű-rangu. A kutyák tár-
salmában éppen olyan gondosan állanak a
kasztrálásról, mint a kutyák, mint a kutyák
emberektől tanulták volna. Például Pincsi
jóban szeret a második emeleti lakás ablak-
kában ülni és hallgatni a rádióból szűrődő
finom muzsikát, mint rangján aluli társa-
ságba keveredni utcai séták alkalmával. Ha
egészségügyi szempontból mégis csak rá-
szánja magát, hogy a bevásárolni induló
Marscsához szegődjék, ingerülten húzza fel
az orrát, amikor a kutyatársadalom prole-
tárja, a bokrok alján éjszakai kóbor kutya
halad el mellette. Pincsi úgy születésénél,
mint nevelésénél fogva arisztokrata és ennek
megfelelő bánásmódot is követel magának.
Ebből jöttányit sem enged. Reggel megkap-
ja a tejszínét, délből nem éppen tetszik, este
vacsora után talán egy kis feketekávé is.
Az elmúlt nap aztán igen nagy szerencsét-
lenség történt. Megbetegedett a Pincsi. Hő-
fehér, selymes bundájába rejtette fekete
orrcsokáját és még a tejszín elől is kényes-
kedve fordította félre fejét. Az egész ház le
volt törve. Egy félóra múlva pedig Marsca
összekapta mellén a kendőt, úgy lohott a
varrónőhöz és jelentette, hogy kérem a
nagyságos asszonyt ma nem jön próbálni,
mert beteg... — mi baja az Istenért vág
szavába a varrónő — a kutyája hahó a
Marsca kettégörnyedve. (—ga—)

A VÁROS AZÉRT IS FELEBBEZ! Beszá-
moltunk róla, hogy a revíziós bizottság a
nyelvvizsga miatt elbocsátott városi kisebbségi
tisztviselőket és alkalmazottakat közül többet
rögtönzött nyelvvizsga alapján, amelyen az illetők tanúságát adták román nyelv-
tudásuknak, állásukba visszahelyezett. A városi ügyesség a revíziós bizottság ilyen
döntéseit megfélebbezte a legfelső revíziós
bizottsághoz. Ugyancsak beadták a főváros-
ban üléselő legfelső revíziós bizottsághoz fe-
lebbezésüket azok az elbocsátott kisebbségi
városi tisztviselők és alkalmazottak is, aki-
ket kérelmükkel a helyi revíziós bizottság el-
utasított.

— A szellemi tapasztalat legyőzi az anya-
got. A romániai Vörös Kereszt Egyesület
helybeli fiókjának rendezésében érdekes elő-
adás színhelye lesz december 6-án, pénteken
délelőtt tizenegy órakor a helybeli Tiszti Ka-
szinó diszterme. A Vörös Kereszt Egyesület
előadássorozata keretében Lungulescu
N., a helybeli itélőtábla helyettes főügyésze
tart előadást A szellemi tapasztalat legyőzi
az anyagot címmel. Az előadáson vendégeket
szívesen látnak.

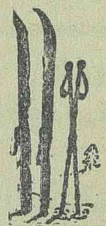
Hat millió lei jutott az elmúlt évben a Dermata-művek vezérigazgatójának a hatalmas nyereségből

A Dermata-gyár, amelynek élén
Farkas Mózes vezérigazgató áll, igaz-
gatósági elnöke pedig Hatiegan
Emil dr. volt miniszter és a numerus
valahicus mozgalom egyik vezérférfia,
még mindig nem egyezett meg sztrájk-
koló munkásaival. Ennek oka az, hogy
a gyár vezetősége megalázó feltételeket
szab a munkásoknak, ugyanakkor azon-
ban arra törekszik, hogy a lehető leg-
nagyobb nyereséget biztosítsa magá-
nak. A Zorile című lap úgy látja, hogy
a Dermata-művek számoltak a sztrájk-
kal, már júniusban növelték a termelést
és nagy mennyiségű bőrányagot tartalé-
koltak. Amikor a sztrájk kitört, min-
den számításuk rendben volt és ezért

— Ingyenes francia nyelvtanfolyam.

Brumfeld tanár a helybeli felső ke-
reskedelmi iskola épületében ingyenes
francia nyelvtanfolyamot rendez. Ezen-
kívül francia levelezési tanfolyamot is
tart. Az órák hetenként kétszer, hétfőn
és csütörtökön este 7—8 óra között lesz-
nek.

— Tűz egy sörgyár telepén. Ploestben
nagy tűz pusztított az Azuga sörgyár te-
lepén. A tűz az egyik raktárban támadt és a
lángok olyan rohamosan terjedtek, hogy rö-
videsen az egész raktár elhamvadt. A kár
másfél millió lei.



Tel es SKI-felszerelések
korcsolyák
legnagyobb választékban, legolcsóbban

RECTA

Tim Soara I. kerület,
Str. Vasile Alexandrii

— Teherautó belerohant egy szekérbe. Az
Orsova közelében levő Jupalnic község hatá-
rában súlyos szerencsétlenség történt. A 397
Lgs. rendszámot viselő teherautó, amelyet
Wittenberger N., az orsovai petró-
leumvállalat intézője vezetett, belerohant
Bazán örmester szekérébe, amelyen az
örmesteren kívül még a tizenkilenc éves leá-
nya is helyet foglalt. Az összeütközés olyan
heves volt, hogy az örmester és leánya nagy
ívből lerepültek a kocsirol, amely összetört.
Az örmester a fején és a karján szenvedett
súlyos sérüléseket, míg leánya a testén sebe-
sült meg könnyebben. Az örmestert beszállí-
tották a turnaseverini katonai kórházba.
Wittenbergert, aki nem tudott hajtási enge-
délyt felmutatni, a rendőrség őrizetbe vette.

— Lynciol a csillapító balsam, amely ha-
tékonabb mint a többi hasonló készítmény
és nincsen kellemetlen illata. Erős antiszepti-
kus hatásánál fogva rendkívül hatásos
minden gyulladásnál és a bőr szöveteibe be-
hatolva, minden reumatikus fájdalmat enyhít.
A Lynciol lelohasztja a végtagok fájdalmas
duzzadásait és daganatait, de nem mar-
rad el a hatása migréneknél sem. A Lynciol-
al való bedörzsölés előnyösen helyettesíti a
jódinktúrás bedörzsöléseket és a mustárpa-
pir borogatásokat.

PRÓBÁLJA MEG AZUTÁN BESZÉLJE
RÁDIÓHOZ
GIF SZALMIÁK és
SAVMENTES
ELEM-ET
HASZNÁLJON
KORlátlan
A RAKTÁROZÓKÉPESSÉGE és REGENERÁLÓDA
CSAK A PIROS GÍF SPECIÁLVALÓ
GALVANI S.

A cukorka-reklám

automatái minden gyermek érdeklé-
sének a központjában állanak. Ahogy
egy leles van a világon, mind bele-
nek ezekben az automatákba, amelyek
legnagyobb öröme nem is egy,
nem egyszerre két becsomagolt bon-
dob ki magából. Amíg 1 lei van az
zsebekben, addig nem is zavarja
semmi az örömet, de amikor elfog
az egy leles és otthon már nem ad
többet az automata céljaira, akkor
bajok történnek, amit a tegnapi
is bizonyít. Az egyik ilyen automatá-
pötömmey, első elemista sompolygott
apró ujacskáit beledugta az utomata
sébe, amelyet alaposan kikutatott,
ha van benne még egy-két cukorka
számára. De bizony a cukorka hely-
egyszer csak éles fájdalmat ér-
gyermek, mert ujai benszorultak a
ben. Lett nagy sírás-rívás. Végül
mentőnek kellett kirobogni a nagy
hér autóval, hogy a kis pákosztost
mentsék kellemetlen helyzetéből.

— Hitler résztvett a berlini román
vetség bankettjén. Különböző külföldi
pok a napokban azt az érdekes hírt
zölték, hogy a berlini román követ-
bankettet adott, amelyen Hitler né-
birodalmi vezér és kancellár is részt-
vett. A hírrel kapcsolatban különböző ke-
mentárok jelentek meg arról is in-
kább, hogy Hitler eddig mindössze egyet
diplomáciai banketten jelent meg és
dig azon, amelyet a berlini pápai nunc-
adott. Bucurestiben a hirt nem erősít-
ték meg, a Dimineata című lap pedig
tározottan cáfolja azt.

— Nehéz székülésben szenvedők, akik
gyakori fejfájás, mellnyomás, szivdobog
gyomorműködési zavarok és különösen
dalmis végbélbajok — mint aranyér, re-
des, előesés, polipus, sipoly, szűkület —
szik az életet nehezé, igyanak reggel és e-
negyed pohár természetes „Ferenc Józ-
keserűvizet. Az orvosok ajánlják.

— Aki a szellemektől fél. Szolnokon Tó-
Kálmán törvényszéki orvos megjeleni
rendőrségen és bejelentette, hogy házá-
különös dolgok mennek végbe. Elmondott
hogy vízzel telt poharak maguktól a fölé-
esnek, az ablakok megrepedeznek és a fal-
ról nagy darabokban hull a vakolat. Tő-
detektív és öt orvos két éjszakán keresz-
tartózkodott erre Tóth Kálmán törvényszé-
orvos lakásán, ahol azonban semmi küllö-
set nem tapasztalt. Jelentésük alapján a
törvényszéki orvost, aki nyilván elmebeteg,
lásától felfüggesztették.

Vadászvarisnya, harisnya, zokni, keztlyő
stb. legjobb beszerzési forrása
Novák Gusztáv utóda
Timisoara IV., Strada I. C. Bratianu 23

— Erdemes biztosítási igazgató halála.
Lukács Gyula, a Steuau Romana biztosító
társaság nyugalmazott igazgatója, nyolc-
vanként esztendőskorában meghalt. Az el-
hunyt közel ötven évig állott a társaság szol-
gálatában és korrektségével, tehetségével,
előzékenységével sokak rokonszenvét szerezte
meg magának. Ismert alakja volt váro-
sunknak és társadalmi téren is nagy szere-
pet játszott. Halálát gyászolja özvegye, szü-
letett Freund Flóra, két gyermeke, Margit,
férjezett Somló Lipótné és Lukács György,
valamint ennek felesége, született Rosen-
hal Márta, továbbá unokája, Lacika és nagy ro-
konság. Temetése ma délután négy órakor
megy végbe a zsidó temető halotti csarnoká-
ból.

Lakjon Budapest szívében!
Merano-szálloda
IV., Bécsi-utca 2
Telefon: 81-4-94 és 81-3-98
Kitűnően felszerelt olcsó szobák,
elsőrendű konyha
Uj társas helyiségek!
Központi fűtés. • Hideg-meleg folyóvíz
Liftszállítás le és fel. • Panziórendszer.

Estendő óta állandóan szenved a gyomorfájdalmaktól...

...déssem volt. Állandó fejfájás gyö...
...étvágytalanság miatt nagyon le...
...Már egészen kétségbe estem, sem...
...gyógyszer sem segített. Láttam...
...újtságokban a „GASTRO-D” hírje...
...te nem volt bizalmam, hiszen már...
...ndent megpróbáltam és semmi sem...
...Azonban egyik barátom, aki 25 éve...
...ott gyomorhájában, a „GASTRO-D”-...
...el tökéletesen kigyógyult és ez arra...
...engem is, hogy megkezdjem a...
...RO-D”-kurát. 3 üveg elhasználása...
...ökéletesen meggyógyultam én is...
...r én vagyok, aki barátaimnak aján...
...GASTRO-D”-kezelést, tudom, hogy...
...olyan halásak lesznek a vezérképvi...
...Császár E. gyógyszerártnak (Buc...
...lea Victoriei 124), mint amilyen há...
...gyok. Popa István Bucuresti, Str...
...1. A „GASTRO-D” minden gyógy...
...an kapható, ára 130.— lei.

Ady Endre

...át kapott a magyar fővárosban. A...
...mai Bimbó-utcát neveztek el Ady...
...re-utcának. A költő életében na...
...gon szerette a csendes kis budai utcá...
...amelyeket sokszor rött szapora lép...
...vel. A budai utcákat járva fogamzott...
...ng benne íger sok verse és éppen ezért...
...s csendes Bimbó-utcának róla való el...
...vezése sokkal méltóbb a poétához...
...tha valamelyik zajos utcát kereszt...
...ték volna el róla.

A községi bíró ellopta a község

A Suceava-megyei Serba uti...
...ben az egyik éjszaka feltörték a...
...bíró lakásán levő ládát, amely...
...község pénze volt és abból elvittek...
...it. A csendőrök megállapították...
...a hivatalos pénzt maga a községi...
...szmálta meg és önbetörést rende...
...gazdolta a gyanut később a bíró is...
...szólta magát. Egyik napon ugyanis...
...edőrmester kijelentette, hogy sze...
...tudni, hová lett a vaskazetta...
...ben a pénz volt. A bíró erre elárul...
...gát és a szomszédnak a kutyájából...
...rosan előkerült a kazetta, mire a...
...eismerte a lopást.

Négy évig aludt. Londonból jelen-

...gy Folkenstoneban négy év előtt...
...rázás közben elaludt Cleese...
...tr munkás, aki nagyon fáradtnak...
...a magát. A munkás azóta négy...
...keresztül aludt és ezen idő alatt...
...részesen táplálták. Két nap előtt...
...ben felébredt és követelte, hozzák...
...fel végre a teáját, hogy befejezze a...
...bráját. Nagyon csodálkozott, ami...
...mondták neki, hogy négy évig...
...és az volt az érzése, hogy csupán...
...t szundikált.

Halálozások. Özv. nagyborosnyói Bo-

...y a y Károlyné, született nemes Hff...
...Irma, hetvenhárom esztendőskorában...
...alt. Férje, aki pénzügyi titkár volt...
...származékánál élt, elhunyt az elők...
...Halálát gyászolják gyermekei Irma...
...zett Lindner Ödöné, Jolán, férjezett...
...Mészáros Edéné, fia Borosnyay Árpád...
...gyi tisztviselő, veje Lindner Ödön...
...törvényszéki elnök és vitéz Mészáros...
...r., menyee, született Kelcsó Aranka, to...
...há több unokája és ükunokája, valamint...
...szánu rokonság siratja. Temetése ma...
...ött tíz órakor megy végbe a IV. kerületi...
...likus temető kápolnájából.

Wachtel Gyula, volt kereskedő,

...szentendők korában elhunyt. Gyászolja...
...éje, született Klein Berta és sógora...
...in Gyula, biztosítási kárbeeslő. Tema...
...ma, szerdán, délután 3 órakor lesz az...
...lta temető halottasházából.

Szent István napja magyar nemzeti ünnep lesz

Budapesti jelentés szerint a magyar felsőház a nyári szünet után tegnap ült ismét össze. Széchenyi Aladár gróf kérte a kormányt, hogy Szent István napját nyilvánítsa nemzeti ünneppé. A katolikusok és reformátusok egyképpen kívánják azt, majd hangsúlyozta, hogy nyugatról a hitlerizmus, keletről pedig a bolsevizmus új pogánysággal fenyeget és Szent István napjának nemzeti ünneppé való nyilvánítása a kereszténység megerősítését jelenti.

Gömbös Gyula miniszterelnök válaszában kijelentette, a kormány szándéka, hogy Szent István halálának kilencszázadik évfordulóján iktassa törvénybe a kért nemzeti ünnepet. Sajnálja, hogy a felszólaló a hitlerizmust és a bolsevizmust hozta fel, mint amelyek indokoltá teszik Szent István napjának nemzeti ünneppé való emelését. A felszólalás alkalmas arra, hogy egy, a magyar állammal barátságos ország érzelmeit sértse.

Széchenyi Aladár gróf kijelentette, hogy nem volt szándékában Németországot megbántani, de tagadhatatlan, hogy ott felütötte fejét az új pogányság, amely a kereszténység ellen tör.

Kétségbeesésében embert ölt a durván megtámadott cukorkaárus asszony

A bánsvégi Dragsina községben az elmúlt év decemberében, karácsony előtt véres esemény játszódott le, amelynek Torca Petru huszonkét éves legény esett áldozatul. Kelemen Mária cukorkaárusnő és férje a karácsonyi ünnepekre a község temploma előtt állították fel árusító sátrukat. Egyik vasárnap délután az ittas Torca Petru odalépett a sátrukhoz és egy leírt cukorkát kért. Az asszony négy darabot nyújtott át neki, de a legény öt darabot követelt. Ebből szóváltás támadt, majd a fiatal gazda Kelemen Mária férjét inzultálta, a földre dobta a férfit és ütlegelte. Amikor Kelemennek végre sikerült kiszabadulni a legény kezéből, elszaladt a községháza, hogy panaszt tegyen. Közben a legény nekiesett az asszonynak és őt is...

Árvíz és vihar pusztítása. Rigából

jelentik, hogy a Balti-tartományok tengerpartjain óriási vihar dühöng. A Rigát kettéválasztó Dauga folyó árvízzel fenyegeti a várost. A hatóságok szükség-hidakat emeltettek, mert a vashidakat már ellepte a víz. A villamosközlekedés is szünetel Rigában. Óriási vihar dühöng Svájcban is. Az Olaszországgal határos kantonokban a hegyek között a közlekedés szünetel, mert a folyók és patakok kiáradtak. Neuf Chatelben a külvárosok víz alatt állanak.

Vitorlás csolnakon a fogházba veztek.

Budapestről az ősszel három fiatalember, Kecskeméthy-Kiss József, Simon Pál és Csizmadia-Rotter Antal, vitorlás csolnakkal elment a Dunán, hogy a Fekete-tengeren és a Boszporuszon keresztül eljusson a Földközi-tengerre, onna pedig a Szelei-csatornán akartak tovább menni egészen Sanghaig. A három fiatalember egyideig híreket adott magáról, amelyek később teljesen elmaradtak. Családjuk most magán-úton arról értesült, hogy a három fiatalembert Jugoszláviában letartóztatták és azóta is fogságban vannak. A budapesti főkapitányság hivatalos úton kérdést intézett a jugoszláv hatóságokhoz, hogy ez a hír megféleml-e a valóságnak és, ha a letartóztatás valóban megtörtént, úgy mi annak az oka.

Standard RADIO

SUPER 36
5+1 CSŐVEL
19-2000 M
TÁVKAPCSOLÓ
FINOMBEÁLLÍTÁS
AZ ÖSSZE-
MŰSZAKI ÚJÍTÁSOK
FIGYELEMBEVÉTELÉVEL
SZERKESZTVE



SUPER 36 A MŰERTŐK KÉSZÜLEKE!

Nyomora miatt öngyilkos lett. A fővárosi Ferdinand-szállóban eszméletlenül állapotban találták meg szobájában Prusia n Ihl ötvenegy éves orosz állampolgárságu mérnököt. Az éjjeliszekrényben egy üres fiólat találtak, amely mérget tartalmazott. Ebből arra következtetnek, hogy a mérnök nyomora miatt öngyilkosságot kísérelt meg.

...Nyomora miatt öngyilkos lett. A fővárosi Ferdinand-szállóban eszméletlenül állapotban találták meg szobájában Prusia n Ihl ötvenegy éves orosz állampolgárságu mérnököt. Az éjjeliszekrényben egy üres fiólat találtak, amely mérget tartalmazott. Ebből arra következtetnek, hogy a mérnök nyomora miatt öngyilkosságot kísérelt meg.

Színház

Aki mer, az nyer. Élénk érdeklődés nyilatkozik meg a magyar színtársulat péntek esti bemutatója iránt, amikor is a nagysikerű Aki mer, az nyer operetben mutatkozik be a társulat. A női együttes erősségei Gábor Mara és Hien c z Helly, akik a szezonnyitó darabban mindketten hálás szerephez jutnak. A férfiak egytől-egyig kipróbált művészi erőt az erdélyi magyar színjátszásnak. Jegyek a pénteki és következő előadásokra a színházi pénztárnál már kaphatók.

Lényegesen enyhítették a kommunista propagandával vádolt fiatalember büntetését

A lugoji rendőrség néhány hónap előtt őrizetbe vette Klein Istvánt, az egyik lugoji vagyonos nagykereskedő fiát és két társát, akiket kommunista üzemekkel vádoltak. Később szabadlábra kerültek, de az eljárás kommunista propaganda miatt tovább folyt ellenük. A lugoji törvényszék Klein Istvánt öt évi fegyházra ítélte, míg Gemeiner Lajos és Bier Vilmos fiatal munkások bünrésszeség címén egyenként két évfél évi börtönbüntetést kaptak. A tábla tárgyaláson Nicolau Constantin ügyvéd, védő azzal érvelt, hogy Klein István lakásán annak idején csak félig elégett röpiratot találtak és a röpirat megsemmisítése igazolta a fiatalember jóhiszeműségét. A tábla részben helyet adott az érvelésnek és Klein István büntetését egy évi fegyházra szállította le, míg a másik két vádlottat felmentette. A felmentő ítélet jogerőre emelkedett, Klein István semmisségi panaszt jelentett be.

Vászonárunk
megbízható külföldi minőségek a legolcsóbbtól a legfinomabbig
engros-áron
Dornhelm Jenő r-t.
nagykereskedésében
I ker., Duca-körút 3

— Tilos Csehszlovákiából bankót kivinni. Prágai jelentés szerint a cseh Nemzeti Bank rendeletet adott ki, amellyel az ötven koronás és az ezeknél nagyobb címletű bankjegyeknek a csehszlovák köztársaság területéről való kivitelét megtiltja.

— Agyonlőtték két ukrán terroristát. A lengyelországi Kowez városka állomásán a rendőrség felismert két ukrán terroristát, akiket régóta köröztek. A rendőrség megadásra szólította fel a terroristákat, akik revolverlővésekkel válaszoltak. Erre a rendőrök is elővették revolverüket és több lövésrel agyonlőtték az ukrán terroristákat.

— Meghalt az angol király nővére. Londoni jelentés szerint Viktória angol hercegnő, György angol király nővére meghalt. A hercegnő súlyos beteg volt és tegnapelőtt vérátömlesztéssel próbálták életét megmenteni, ami azonban eredménytelen maradt. Az udvari gázsra való tekintettel a király elhalasztotta Sandringhambba tervezett utazását, ezenkívül az angol parlament ünnepélyes megnyitására sem vesz részt és helyette a trónbeszédet a lordkancellár olvassa fel.

— A bánági kisebbségi tisztviselő-bocsátások ügye a kamarában. Bratiana u. Gheorghe, az ifj liberális párt elnöke a kamarában rámutatott arra, hogy a nemzetközi helyzet egyre zavarosabb lesz és minden országnak a fegyverkezés tökéletesítésére kell törekedni. Majd kérdezte, mire használják fel a repülőbéllyegeket és a különleges fegyverkezési alapra befolyt összegeket? Costinescu miniszter kijelentette, hogy a hadsereg helyzete ma már sokkal jobb, mint egy év előtt. Felszólalt a kamara ülésén Kräuter Ferenc dr. bánági sváb képviselő is, aki nagy beszédben a kisebbségi tisztviselők elbocsátása ellen tiltakozott.

— Kiváló bécsi operanékes halála. Bécsben meghalt M a y r Richárd kamaranékes, a bécsi opera világhírű tagja. Halála nagy veszteséget jelent a német művészet számára. Mayr nemcsak mint énekes, hanem mint színész is elsőrangú volt.

— Az orvosnövendékek sztrájkot hangoztatnak. A jásii egyetem orvosi fakultásának hallgatói ülést tartottak és foglalkoztak azzal az emlékirattal, amelyet a dékáni hivatalnak nyújtottak be és amelyben januárra vizsgálengedélyt kértek azon diákok részére, akik két vizsgával hátralekben vannak. Az orvostanhallgatók úgy értesültek, hogy emlékiratuk nem került tárgyalásra a tanári kar ülésén. Ezért sztrájkra határozták el magukat, amelyet csak akkor hajlandók megszakítani, ha kivánságaiknak eleget tesznek.

— Elkobozták a müncheni katolikusok lapját. Berlinből jelentik, hogy a müncheni katolikusok lapjának, a Katolische Kirchenzeitungnak legutóbbi száma a titkos rendőrség elkobozta. A müncheni katolikusok lapját Faulhaber érsek irányítja, aki az utóbbi időben számos szentbeszédben támadta a hitleri Németország új pogányságát.

— A világháború hősből család bűnös lett. Párisból jelentik, hogy annak idején az Oustric-Bank bukásából kifolyólag Vidal Gaston volt bankár három évi szabadságvesztésre ítélték. A bankár azonban a büntetés kitöltése előtt megszökött és ismeretlen helyen bujdosott. Tegnapi felismerték és letartóztatták. Vidal résztvevő a világháborúban és hét kitüntetést kapott. Igen vitázni viselkedett, mert közlegényből kapitányi rangra emelkedett.

Mindig elegáns

mert divatos és elsőrendű szabású minden öltöny, télikabát stb., amely

BUJDOSÓ

III., Str. T. Cipariu I, 1. e.

(Református ház)

ujonnan megnyílt angol és francia uriszabósnál készül.

Főbb aranyérem tulajdonosa

Szolid polgári árak!

Sport

Súlyos anyagi nehézségekkel küzdenek a bécsi és budapesti profiklubok és többeket a megszűnés veszélye fenyeget

Budapest és Bécs profi futballegyesületei keserves napok elé néznek. Mindkét városban súlyos anyagi nehézségekkel küzdenek a profiklubok. A bécsi futballdoktorok szinte naponta újabb ötletekkel lepik meg a sportköröket. A legújabb tervet az első liga négy vezető egyesülete ajánlja elfogadásra. Eszerint le kell szállítani az első osztályban szereplő egyesületek számát tizenkettőről nyolcra és ezzel szemben fel kell venni Felsőausztria és Stájer bajnokát, tehát az első liga négy utolsó helyezettjét ki kell cserélni a két vidéki bajnokkal és ezzel a tíz csapattal megkezdeni a nemzeti bajnokságot. Nem lehet azt állítani, hogy a tervet minden oldalról osztatlan tetszéssel fogadták, sőt igen erőlyes hangok hallatszanak a négy vezető egyesület ellen. Amennyiben a tervet az őszi forduló után megvalósítanák, úgy

az Austria világhírű csapata, amely a kilencedik helyet foglalja el az osztrák bajnokság listáján, a második osztályba kerülne.

Nagy nyomorban vannak Budapesten is a kisebb profialakulatok. Vannak proficsapatok, amelyek csak úgy tudják folytatni a küzdelmet, hogy a klubok vezetői zálogba tették a feleségeik ékszerait és olyan váltókat irtak alá, amelyekre a családi ágvnemű és a butor az egyetlen fedezet. Ha sürgős segítség nem érkezik, akkor a beavatottak véleménye szerint a III. ker. FC, a Budai 11, az Attila, a Kispest és a Soroksár megszűnésével kell számolni. A helyzet súlyossága a nagy csapatok vezetőit is aggodalommal tölti el. A kibontakozás megkönnyítésére a magyar nemzeti bajnokság vezetősége ülésre hívta össze az egyesületeket.

Magyar—osztrák jégkorongmérkőzés

A budapesti műjégpályán most játszották le azt a jégkorongmérkőzést, amelyen a magyar válogatott csapat az osztrák bajnoksapat ellen küzdött. A magyar válogatott jégkorongcsapat heves küzdelem után 4:1 arányban győzött.

A Nap gyújtja meg az olimpiai tüzet

Megirtuk, hogy a berlini olimpiászra Görögországból, a régi görög versenyek színhelyéről szállítják a tüzet a staféták. Kissé prózai lenne, ha ezt a tüzet, amely az újraéledő hellén szellemet lesz hivatott jelképezni, egyszerűen gyufával lobbantanák lángra. De az antik görögöknek nem is volt gyufájuk, vi-

szont világított nekik a Napisten. Ezután is ő fogja meggyújtani a tüzet azon az oltáron, ahonnan az olimpiai fáklyafutás kezdődik. A meggyújtáshoz szükséges segédesszökeket a jénai Zeissgyár bocsátja a görög istenség rendelkezésére erős gyújtópontu lencse képében, nehogy bajok legyenek a start körül.

Fedettpálya teniszmérkőzés

Az első olasz—magyar fedettpálya teniszmérkőzést Olaszország nyerte meg 3:2 eredménnyel. A verseny meglepetése a magyar Szigeti kitűnő szereplése volt, aki nagyszerű formában játszott és három ízben intézte el Palmierit, a legjobb olasz játékost. A magyar páros azonban vereséget szenvedett és ezzel a viadal az olaszok javára dőlt el.

— Előadás a Francia Körben. A Francia Kör csütörtökön, december 5-én este kilenc órakor a Lloyd-klubban összejövetelt tart. Ez alkalommal Fontaine tanár, a francia egyetemi misszió tagja a Cote d'Azur tájairól tart vetített képekkel kísért előadást. Az előadáson vendégeket szívesen látnak.

Férfiszövetek

és szabókelekek a legnagyobb választékban és a legelőnyösebb áron kaphatók

Rabong & Schneider r. t.

Timisoara i., Piața Brătianu
róm. kat. püspöki palota.

— Harcias menyecske. Az elmúlt év szeptemberében a végrehajtó egy csendőrmester kíséretében megjelent Ureche Mária és Ureche Eva comosul-marei asszonyok házában, hogy ott foglalást eszközöljön. A két asszony azonban szembeszállt és szidalmakkal árasztotta el a végrehajtót és a csendőrmestert. Ezért eljárás indult meg ellenük és a törvényszék most mindkét asszonyt kétszáz-kétszáz lei pénzbüntetésre ítélte, amely nemfizetés esetén négy napi elzárásra változtatható át. Ureche Mária veszedelmes böbeszédűséggel védekezett és kijelentette, hogy hiába ítélték el, mert ő bizony nem fizet. Ezt hajtogatta még akkor is, amikor az ura karon ragadta és kivonszolta a diühös asszonyt.

Iratkozzon be
a
CULTURA
kölcsonkönyvtárba
IV., Bulev. Carol I.
Olvashatja a legjobb magyar és német könyvkiadások a Déli Hírlap előfizetőinek leli havonta.
Minden nap cserélhet.
Telefon 15-07.

— Palesztina közjogi és nemzetközeti címen a Zsidó Nemzeti Szövetség összejöveteleinek keretén belül szerdai este 4-én este 9 órai kezdettel a Hóthotthonban Sternheim Gyula ügyvéd által Belépődíj nincs. Vendégeket szívesen látnak.

* Nathan Asch: Das Tal. A német-amerikai író műveit egymás után fordították le a kultúrnyelvekre és a világméretű kritika egyértelműleg állítja, hogy Das Tal című regénye a modern irodalom egyik legérdekesebb alkotása. A regény cselekményét olyan feszítőerővel viszi elő, hogy a betűnek élő erővel szöknek a szemek. Hermynia Zur Mühlen német prózairodalomnak egyik legemelkedőbb képviselője, mesterien fordította le a művet angolból német nyelvre. A kitűnő német regény pompás kiadásban világos, szép nyomásban a „Verlag” kiadásában jelent meg és leli minden könyvkereskedésben, Lepagenál, Cluj. Kérje a modern művet kiadó „Biblis Verlag” teljes zékét.

Művészet

A három Ferch gazdag képiállítással

Ugy anyagban, mint értékben gazdag állítás keretében számolnak be újabb művészeti munkálkodásuk eredményeiről a Ferch fiúk. Egyedül Ferch Ferenc körül hetven képet mutat be és ennek a rendkívül termékenységre meg is van az oka, hiszen egy esztendő telt el Itáliában a tura klasszikus hazájában. Valóban egy rab Olaszország az, amit Ferch Ferenc nain elébünk tár. Az átélés mélysége, nek öröme árad e messiás távlatu képeken, amint nyugodt méltósággal tükrözik a kat, a százados emlékeket, az örök vámsult hervadhatatlan szépségeit. A klasszicitásban ragyognak ezek az akkerek és olajfestmények, ahogy sorra ma előtt látjuk a Rocca di papa-t, Trajan epát, a Forum romániumot. Az olasz leveviz és főleg minden szépsége támad leegységbe, amint légies ecsetkezeléssel, kad a Campagna vagy a velencei la Ferch Ferenc számára egy technikai mint belsőleg hatalmas gazdagodást h az olaszországi tartózkodás. Ferch Ar rajzokat és akvarelleket állított ki és népasztelt. A gyöngédség, a finomság álomszerűség most is az ő legnagyobb ke, egy utahajlásba, egy külsőleg jelent len témába, alig két tenyérnyi téren a költészetet tud belevinni, mint ke Ferch Rudolf rajzaiban az ötlet játsza szerepet. Es ez az ötlet legtöbbször lágyony, teli szatírával. Az ellentétek ázolója ő és akkor legmesteribb a grafika amikor olyan témákat választ, mint a fharcos a bárban. Ez a grafika mindig t mikor megsebezni készül az álszentes akará társadalmi morált, vagy ceruzahaz veszi az emberi közönyt, a részvétlenség hazugságot.

(Flanaru)

Közgazdaság

Nem garantálhatnak több exportot romániai bankok a Nemzeti Bank rendelkezése következtében

Ez az intézkedés Erdély gazdasági köreiben óriási feltűnést keltett, mert elsősorú pénzügyi intézkedésről van szó, amelyeknek anyagi megbízhatósága kétségtelen. A Nemzeti Bank illetékes fiókjai az intézkedést nem tudták megindokolni, ami a helyzetet még kínosabbá tette.

A Nemzeti Bank központi vezetősége erre vonatkozólag a következő nyilatkozatot tette:

A Nemzeti Bank intézkedéseit tárgyalatosan kell elbírálni. A Nemzeti Bank nem kér mást, mint hogy az exportot garantáló bankok teljesítsék a devizák behajtására vonatkozó kötelezettségüket. A bankoknak kimutatást kell készíteni az adott garanciáról és az effektív inkasszóról, valamint a be nem hajtott összegekről. A kimutatás elkészítése után semmi sem áll útjában annak, hogy az eddigi tevékenységet ismét folytassák.

Az érdekelt bankok vezetői kijelentették, hogy nem értik a Nemzeti Bank intézkedéseit. Ha a jegybank a helyzetet kívánja megismerni, akkor logikusabb lett volna a helyzetet tisztázni és azután felfüggeszteni azon bankok működését, amelyek a Nemzeti Bank utasításait nem hajtották végre. Ezen intézkedés városunk legnagyobb pénzintézetét érinti.

Ez az intézkedés Erdély gazdasági köreiben óriási feltűnést keltett, mert elsősorú pénzügyi intézkedésről van szó, amelyeknek anyagi megbízhatósága kétségtelen. A Nemzeti Bank illetékes fiókjai az intézkedést nem tudták megindokolni, ami a helyzetet még kínosabbá tette.

A Nemzeti Bank központi vezetősége erre vonatkozólag a következő nyilatkozatot tette:

A Nemzeti Bank intézkedéseit tárgyalatosan kell elbírálni. A Nemzeti Bank nem kér mást, mint hogy az exportot garantáló bankok teljesítsék a devizák behajtására vonatkozó kötelezettségüket. A bankoknak kimutatást kell készíteni az adott garanciáról és az effektív inkasszóról, valamint a be nem hajtott összegekről. A kimutatás elkészítése után semmi sem áll útjában annak, hogy az eddigi tevékenységet ismét folytassák.

Az érdekelt bankok vezetői kijelentették, hogy nem értik a Nemzeti Bank intézkedéseit. Ha a jegybank a helyzetet kívánja megismerni, akkor logikusabb lett volna a helyzetet tisztázni és azután felfüggeszteni azon bankok működését, amelyek a Nemzeti Bank utasításait nem hajtották végre. Ezen intézkedés városunk legnagyobb pénzintézetét érinti.

KRITIKUS A HELYZET A JIUL VÖLGYÉBEN. A Jiul völgyében legtöbb hat helyen voltak munkásgyűlések, amelyeken a bányász szakszervezetek vezetői kimondták a Petrosani társasággal kötött kollektív szerződés felbontását. A munkásság hajlandónak mutatkozott akár azonnal általános sztrájkot kezdeni. A gyűlések rendkívül izgatott légkörben folytak le, de összefűzés nem történt. A bányászok hatvantageu bizottságot választottak, amely a követelések ügyében intézkedik. A munkástanács kimondta, hogy követeli a tárgyalásoknak három napon belül való felvételét. Ha ez nem történik meg, akkor nem vállalnak felelősséget a következményekért.

Az új ércpénz. A pénzügyminiszter az új ércpénz kibocsátására vonatkozó törvényt megváltoztatta. A módosítás szerint a kétszáz leies ércpénzt ezüstből, az ötven leiest pedig nikkeltől fogják készíteni. Azt a tervet tehát, amely szerint az ötven leies ércpénzt is ezüstből verték volna, elvetették. Ezáltal a jövedelem az új ércpénzből nem nyolcszáz millió lei lesz, hanem egy milliárd 140 millió lei fog kitenni. A költségek leszámítása után kétszáz millió lei marad, amelyet a jövő évi költségvetés rendelkezésére bocsátanak. Ugyanakkor elhatározták azt is, hogy a forgalomban levő száz leiesek egy részét bevonják.

A tizenkét százalékos új behozatali illeték. A pénzügyminiszterium mellett működő vámvezérigazgatóság körrendeletben értesítette az összes vámhivatalokat, hogy az új külkereskedelmi rendszer alapján az exportált petróleumtermékek értéke után az eddigi illetékeken kívül még tizenkét százalékos illetéket is rójanak ki. Ezenkívül az összes behozott áruk értéke után ugyancsak tizenkét százalékos illetéket szednek az eddigi ille-

Sok tizezer
megelégedett vevő bizonyítja,
hogy a

ZEPHIR

kályha az összes kályhák között a legjobb

10 kilogram fával fűt egy normál szobát **24** órán át

Gyártja: **Szántó D. és Fia, Oradea**

Képviselet:
Jäger József és Péter, vaskereskedés, Bulev. Carol I. 36, Forgács Mátyas, vaskereskedés, Str. I. Văcărescu 36

tékeken kívül. A behozatali illetéket a három értékelés legmagasabb összege után vetik ki. Ez a három értékelés a számla értéke, az egység értéke, vagy az az érték, amelyet az ármegállapító bizottság határoz meg.

A buza és tengeri irányzata barátságos. A bánági gabonapiacra a buza, a tengeri és a liszt irányzata barátságos, míg a többi gabonafajtánál lanyha. A mérsékelt kereslet folytán az üzleti forgalom gyenge. A piaci árak a következők: bánági buza 410, torontáli buza 415, kukorica 265, zab 310, takarmányárpa 300, tavaszi árpa 310, korpa 250, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 720, nagymalmi liszt 740, tökmag 680, napraforgómag 400, cirokmag 240 lei százkilónként. A lóhere 31 és a lucerna 27 lei kilónként.

MOZI

MOZIK MŰSORA:
Szerda, december 4.

Apolló-mozi: A préda.
Capitol-mozi: Szép a szerelem.
Select-mozi: Párisi rejtvény.

JAMES CLYNING:

Meteoroszágnak hothérv vírága

Ény a mai forrongó Abessziniából

Copyright by Deli Hírlap

...ét abesszin katona izgatottan kér-
Micsoda?
...apáni furfangosan mosolygott és
...st adott fel a két katonának:
...Azt tudjátok, ugye, hogy földi em-
...eségül vehet egy dzsinnt, aki eb-
...oz esetben földi asszonnyá változik?
...tudjuk, — felelték azok megint egy-
...Hát én... — kezdte a japáni.
...k két katona nem engedte meg sza-
...k a folytatását, hanem közbe-
...rt:
...Feleségül vetted az egyiket?
...Ó, ti golyók! Hogy lehet valakit a
...ében feleségül venni. Nem megy az
...a könnyen. Meg különben a házas-
...tetéshez pap is kell.
...Persze, persze, — motyogta az
...katona, míg a másik elgondolkozva
...t maga elé — hát akkor hogyan
...ultad.
...Ugye, hogy egyszerűen házasságot
...nem az egyiknek. Annak a boszor-
...nak, akinek, még mielőtt szépséges
...mből csuf banyává változott volna,
...ngtam, ha megment, akkor feleségül
...sm.
...És ő?
...Odahajolt ő is közelebb hozzám és

...azt sugta, hogy jól van. Tudjátok jól,
...hogy az asszonyok, akár dzsinnek, akár
...boszorkányok, mindjárt olyan kezesek
...lesznek, akár a bárányok, ha férfiember
...házasságot ígér nekik. Az lett az én bo-
...szorkányom, akarom mondani, az én
...dzsinnem is. Amint kimondtam, hogy fe-
...leségül veszem, utálatos boszorkányból
...rögtön visszaváltozott tündéri dzsinné.
...És akkor a fülembé sugta, hogy kapasz-
...kodjak meg jól a kezébe és engedjem el
...a kócmadzagból való hálót, amelyen en-
...gem a boszorkányok a levegőben vittek.
...Megragadtam a kezét és abban a pill-
...natban ő is elbocsátotta a másik kezéből
...a hatalmas lepedőből lett ócska hálót. A
...másik három boszorkány ezt nem is
...vette észre, hanem süvítve, rikácsolva
...tovább repült. Az én dzsinnem pedig ve-
...lem szép lassan, óvatosan leszállott a
...földre. Egyszerre csak leereszkedtünk a
...várhegy tővében, ahol egy liget fái mel-
...lett tett le engem.
...— És akkor mit csináltak, — érde-
...lődtek a katonák — hová lett a dzsin?
...— Csak addig volt dzsin, amíg le nem
...tett engem a földre. Mikor velem együtt
...a földre ért, közönséges asszonnyá vál-
...tozott. De amikor lent voltam a földön,
...akkor eszembe jutott, hogy hiszen van
...már nekem egy feleségem, a Fatime, aki-
...nek meg kellett esküdnöm, hogy soha-
...sem veszek másik feleséget. Bizony az én
...Fatimem nagyon féltékeny természetű
...nő és kikaparná a szememet, ha megtud-
...ná, hogy másik nőt is feleségül vettem.
...Ugyis már egyre azt írja, hogy mikor jö-
...vök haza. Nem mondom, hogy a dzsin-
...nem földi asszony korában is nem ma-
...radt meg szépnek és hogy nagyon tetszik

...nekem, azonban mégis az volt a legjobb,
...hogy megszabaduljak tőle.
...— És hogy szabadultál meg?
...— Egészen egyszerűen. Tudjátok,
...hogy az asszonyok hiuk és kacérok és
...sokat adnak a megjelenésükre. Azt
...mondtam neki, hogy a levegőben való re-
...pülés közben a haja egészen összebom-
...lott, szerte kuszálódott. Erre kijelen-
...tette, hogy keres a közelben egy forrást,
...hogy annak tükrében megnézhesse ma-
...gát és rendbe hozhassa a haját. Kért,
...hogy addig heveredjek le a gyepe és
...várjak ott rája. Megígértem ezt neki, de
...mihelyt eltűnt egy szikla mögött, azon-
...nal fölugrottam és megkerestem a várba
...fő vezető utat, amelyen felfelé rohan-
...tam. Fáradtságos volt nagyon ez a szala-
...dás, de igyekeztem kellet, nehogy meg-
...lásson, ha majd a forrástól visszatér.
...Most aztán kereshet engem, ameddig
...akar.
...Amikor a japáni a ravasz mese elmon-
...dásában eddig ért, a katonákkal együtt
...éppen fölérkezett a várkapuhoz.
...Lekta kapitány ott a vállára ütött és
...rászólt:
...— Csakhogy megvagy. Már azt hittük,
...hogy valami baj történt veled. No, gyere
...a szobámba, ahol majd elmondod, ho-
...gyan kerültél ki a várból és mi történt?
...Ezzel a várkapitány és a japáni ott-
...hagyták az őrséget.
...A katonák nem is bánták, hogy ma-
...gukra hagyták őket. Kérdésekkel rohan-
...ták meg azt a két társukat, akik a japán
...elé mentek lefelé és aztán vele együtt ér-
...keztek vissza a várba.
...Ezek aztán nagy bőbeszédűséggel el-
...mondták azt a mesét, amellyel a furfan-

...gos japáni tartotta őket.
...A katonák ámulva hallgatták a mesét,
...amelyet az utolsó szóig el is hitték. Mi-
...kor a két elbeszélő, aki szinte egymás
...szájából kapkodta a szót, elhallgatott, az
...őrség egyik vitéze így szólt:
...— Megyek a kapitányhoz. Megkérem,
...engedjen le a völgybe. Megyek és meg-
...keresem magamnak azt az asszonyt. Fe-
...leségül veszem.
...Csakhogy a két katona, aki a japáni
...kísérője volt, ez ellen élénken tiltakozott:
...— Nem úgy van! Az asszony minket
...illet meg.
...Az egyik öreg katona megkérdezte:
...— De ketten hogyan akartok rajta
...megosztolni? Egyszerre ketten nem ve-
...hetitek feleségül.
...— Az ám, — mondta a két katona kö-
...zül az egyik.
...— Az ám, — szólt a másik is.
...És mindketten megvakarták a füllüket.
...Az öreg harcos adta meg a kellő ta-
...nácsot:
...— Tudjátok mit? Vessetek kockát.
...Aki többet dob, azé legyen az asszony.
...— Helyes, helyes, — kiáltották az őrsé-
...g tagjai összevissza.
...A két vetélkedő is elfogadta a taná-
...csot.
...A katonák csakhamar kört formáltak,
...amelynek közepén a két vetélytárs gug-
...golva foglalt helyet.
...Előkerült a kocka.
...Először az egyiknek nyújtotta azt oda
...az öreg katona. Az ifju a kockát két te-
...nyerébe vette. Kezeit úgy illesztette egy-
...máshoz, hogy azok között a kocka szaba-
...don mozoghasson.
...**(Folyt. köv.)**

Rádió

Szerda, december 4. Bucuresti. 6: Felolvasás. 7.15: Rádiózenekar. 8: Hírek. 8.15: Lemezek. 8.50: Előadás. 9.10: Pop Virgil hegedül. 9.35: Előadás. 9.45: Gorgos Helén énekel. 10.10: Debussy: Szonáta. 10.30: Hírek. 10.45: Kis rádiózenekar. 11.45: Hírek. 12: Kis rádiózenekar. **Budapest. 7.45:** Torna. 11: Hírek, utána feleolvasás. 1: Zongorajáték. 1.40: Hírek. Katonazenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Diákféléra. 6: Munkásféléra. **6.30:** Szalonzenekar. 7: Versek. 7.30: Orgona-hangverseny. 8: Magyar nátaest. 9.35: Régi dolgok. 10: Három magyar szvit. 11.15: Hírek, majd hanglemezek, majd hírek. **Budapest II. 7:** Szalonzenekar. 7.30: Üdvözlő beszéd, utána olasz nyelvoktatás. 9: Előadás. 9.30: Tánccselezek. 10: Hírek, utána szalon- és jazz-zene. **Lipese. Éjféli 12:** Zenekari hangverseny. **Milánó. Este 9.50:** Rendőrzenekar. 11.15: Táncczene. **Prága. Este 8:** Lemezek. 8.25: Szaxofonszólo. 8.55: Novák: Négy ballada vegyeskarra és zenekarra. **Strassburg. Este 7.30:** Szimfonikus-hangverseny. 9: Kívánságlemezek. 11.30: Kávéházi zene, majd tánczene. **Stuttgart. Este 8:** Schubert: A-moll és Stamtitz: G-dur vonós-négyes. Éjféli után 1: Gluck: Ophreus és Eurydike, opera. **Varsó. 7.45:** Könnyű-lemezek. 9: Cigánymuzsika. **Budapesti közvetítés. 9.30:** Régi keringők. 10: Chopin-művek. 11: Táncczene. **Bécs. 5:** Zongoraművész játé-

ka. 6: Klein Walter zeneszerző művei. 8.25: Zenés vigjáték az állami operából. 11.10: Jazz. **Csütörtök, december 5. Bucuresti. 6:** Kis rádiózenekar. 8: Hírek. 8.15: Sibiceanu T. zongorázik. 8.35: Bojenescu Sándor énekel. 8.55: Hangversenyismertetés. 9.15: A fi-harmónikusok hangversenye. 11.15: Szórák-koztató-lemezek. 11.45: Hírek. **Budapest. 7.45:** Torna. 11: Hírek, majd feleolvasás. 1: Női ének. 1.40: Hírek. 2: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 4: Sorsjáték közvetítés. 5.10: Mese. 5.45: Hírek. 6: Gazdasági előadás. 6.30: Cigánymuzsika. 7.25: Magyar nyelv-helyesség és nyelvtisztaság, előadás. 7.55: Finn énekművész dalai. 8.25: Vidám számok. 9: Halló-táncczenekar. 9.50: Kánya Kálmán külügyminiszter beszéde. 10.20: Hírek. 10.40: Kamarazene. 11.30: Cigánymuzsika, utána hírek. **Budapest II. 6:** Cigánymuzsika. 6.50: Angol üdvözlő beszéd, utána angol nyelvoktatás. 7.30: Szalonzenekar. 9: Előadás. 9.30: Hanglemezek. **Bécs. 5:** A bécsi filharmónikusok lemezei. 8.20: Dal- és ária-est. 11.20: Rádiózenekar. Éjféli 12.45: Jazz-zene. **Belgrád. Este 10.30:** Zongoraművészno játéka. **Milánó. Este 9.50:** Wagner: Az istenek alkonya, operaelőadás. **Prága. Este 11.15:** Táncczene. **Róma. Este 11.15:** Római négyes. **Strassburg. Este 10:** Vonós és zongoratótós. 12.15: Vendégloji zene. **Stuttgart. Este 8:** Szimfonikus-kantaté. **Varsó. Este 7.45:** Szórákkoztató-lemezek. 10.45: Szimfonikus-hangverseny. 12: Könnyű-lemezek.

SZÍVDOBOGÁS? SZÍVTÁJÉKI NYILALAS?

Rejtett huggsava van.



URODONAL
TISZTÍTJA A VÉRT ÉS ISMÉT
MEGERŐSÍTI A VÉREREKET.

KAPHATO GYÓGYSZERTÁRAKBAN ÉS DROGERIAKBAN

Az egész szervezetben, mindenütt kering a vér az élet forrása; a szív a vérkeringés berendezés motorja. A vér összetételének megváltozása viszkozitás (a vér tapadóképesége) többé vagy kevésbé kifejezett megerősödésé nyilvánul meg. Ennek következménye érlelmesesedés, amely elkerülhetlenül lyos megbetegedéseket okoz, mint: magas vérnyomás, szélhűdés, szívbiller megbetegedések, bénulások, szívbaj, emia, agyszélhűdés, köszvény stb. A beteg, fejfájást, fülzugást észlel, étkezése után álmság fog el, éjjel nem tud aludni, ébrekor fáradt, emésztése hosszamas és fájdalmas, gyakran van emésztési zavarai, gyakran észnyíllást és szorongások fog el. Járása nehézkessé válik, éjjel gyakran kell vizelni. Szellemi pessége csökkenek, főként emlézőtehetsége gyengül észrevehető. Tehát — mielőtt ezek a jelenségek sabb formát öltenének — feltétlenül URODONAL-t kell szednünk, mert a készítmény felszabadítja a húgyutakat, kiválasztja és levezeti a húgysavat ezáltal megszünteti a véretek feszülését. A káros savaktól megfeszített könnyebb lesz, a vesék visszanyerik szűrőképeségüket így működésük zavartalan lesz.

Ápróhirdetések

Házasság

32 éves

független, özvegyasszony, saját lakással, házasság céljából keresi komoly, állásban lévő uriember ismeretségét. Cimeket „Ideális feleség” jellegre a kiadóba kérek. (2539)

Állást keres

Ásasszony

pénztárhoz, kaucióval állást keres. Cim a kiadóban. (2049)

Intelligens nő

házzvetőni állást keres, kaucióval, bármilyen üzletbe inkasszánsnak, esetleg vidékre is megy. T. E. II., Str. Torak 27. (3635)

Fehérnemű-varrónő

állást keres varrodába, vagy házhoz is megy. Cim a kiadóban. (3674)

Adás-vétel

Üzleti berendezés

massziv, 30 tükörajtóval, darabonként is eladó. Cim a kiadóban. (3677)

Ha szép akar lenni.

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliomtejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sas” L. Piața I. C. Brațianu

Lakás

Házmester-házaspár

szabad lakást kap: R a b o n g, III., Str. Rozalia No. 1. (3676)

Kiadó

2 egymásba nyíló butorozott szoba, elő- és fürdőszobával, esetleg teljes ellátással, december 1-re. Cim a kiadóban. (2890)

Kiadó

modern parkettás lakás. 2 nagy utcai és kisebb udvari szoba. Str. Dragomir. Érdeklődni Piața Crucii 2. (1949)

Kiadó

tiszta, szépen butorozott, különbejáratu, utcai szoba, villamos megállónál. III., Str. Memorandului 4, I. em. (3563)

Butorozott-szoba

kiadó, fürdőszoba-használattal, esetleg házaspárnak. Cim a kiadóban. (3671)

Uri családnál

szép butorozott szoba, diáklánynak kiadó. Cim a kiadóban. (3642)

Nagy terem kiadó

Alkalmas tornának, hangversenyeknek, egyleteknek, kluboknak, esetleg nyomdának, vagy áruberaktározásra etc. Bővebbet For-gács-cégnél, IV., Str. J. Vacarescu 36. Telefon 8-55. Ugyanott 2 üzlethelyiség kiadó. (3525)

Különféle

Harisnyaszem-felszedést

jól és olcsón vállalat. Cim: II. ker. Delavrancea-utca 24, ajtó jobbra.

Elsőrangú vegetáriánus koszt

házzban és házon kívül kapható. Cim adóban.

Különféle fehérneművarrást

vállal elsőrendű fehérnemű-varrónő. III., Str. Romulus 72.

Olcsó kölesön

I. betáblázásra, kereskedelmi váltóra verziós adósságok rendezésére kapható től-harminc évi törlesztésre. Bővebbet giana” A. G. Kereskedelmi és Boyvállala Str. Eminescu 6, Telefon 22-80.

SIEBOLD but

jó, szép és olcsó
Állandó kiállítás

Timișoara I., Piața Uni

Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt
haskötők, alkalmi
fűzők, melltartók

„Sanitaria“

Timișoara
Bulev. Berthelot 21
Telefon 23-95



Katolikusok!

Bárminő biztosítási ügyben díjtalan utbaigazítással szolgál a

Katolikus Népszövetség Biztosítási Osztálya

(A Phönix biztosítótársaság kebelében)

Timișoara I., Str. Dr. Vértés 2. sz.
Telefon 21-81

Telefon 21-81

Karácsonyi társasutazás Budapest és Bécsbe

INDULAS: december hó 25-én, délután

VISSZATERÉS: január hó 2-án éjjel

a Központi Bank EUROPA Menetjegyirodájának rendezésében

Jelentkezési helyek: Lapunk kiadóhivatalában, telefon 2-52 és a Központi Bank Europa Menetjegyirodája Timișoara, Telefon 15-15

Részvételi díjak: Budapestre oda és vissza saját utlevéllel 1500 lei

Bécsbe oda és vissza saját utlevéllel 3900 lei, 3 hónapos utlevéllel 4500 lei

összes vizumokkal. + Kérjen prospektust!

Nyomatott a „Temesvári Zeitung” gőzorgogopon